

Timecode	Footage	Voice Over Script/ IVs Transcribed
00:00	Highlights	Title Sequence
00:10	<i>Wet and fast sailing, big conditions, Southern Ocean</i>	<p><i>La etapa 7 de la Volvo Ocean Race 2017-18 ha sido la más difícil que la regata ha vivido en muchos años y sin duda la más dura de esta edición hasta la fecha.</i></p> <p><i>Las durísimas condiciones pusieron a prueba a tripulaciones y barcos; las implacables tormentas en el Océano Sur dificultaron increíblemente la vida tanto en cubierta como dentro del barco, convirtiendo esta etapa en todo un desafío.</i></p> <p><i>La etapa 7 marcaba el ecuador de la regata y la última etapa en el Océano Sur, y tras 7600 millas y 16 días de intensa navegación, se revelaba un nuevo líder en la clasificación general.</i></p>
00:46	<i>Jack Bouttell, Dongfeng Race Team</i>	<i>UPSOT Race shots with music</i>
00:48	<i>Team Brunel finishing leg 7 in first place and sailing; tracker</i>	<p><i>Tras defender el primer puesto durante más de una semana, el Team Brunel de Bouwe Bekking le ganó la etapa 7 por solo 15 minutos al Dongfeng Race Team.</i></p> <p><i>Este era el primer triunfo del equipo en esta Volvo Ocean Race. El Team Brunel se llevó la máxima puntuación, que incluía puntos extra por doblar el Cabo de Hornos en primer lugar y por ganar la etapa.</i></p> <p><i>El resultado coloca a Bouwe Bekking y al Brunel de nuevo en la competición, catapultándolos de sextos a terceros en la clasificación general, lo cual también significó un muy necesitado chute de autoestima, tras haber comenzado su campaña mucho más tarde que el resto de la flota.</i></p>
01:20	<i>Bouwe Bekking Skipper Team Brunel</i>	<p><i>IV</i></p> <p><i>“Haber conseguido lo que hemos conseguido ha sido positivo para nosotros por distintos motivos, de principio a fin hemos hecho una buena etapa, y ganar la etapa es la guinda del pastel.”</i></p>
01:34	<i>Dongfeng Race Team, MAPFRE, scoreboard</i>	<i>El segundo puesto de Dongfeng Race Team era el quinto podio que consiguen en esta regata y, sumado al hecho de que el MAPFRE, su rival español, competía habiendo roto el carril del mástil y con la mayor desgarrada al doblar el Cabo de Hornos, el equipo chino se coloca primero en la general.</i>
01:49	<i>Charles Caudrelier Skipper Dongfeng Race Team</i>	<p><i>IV</i></p> <p><i>“Ha sido una etapa durísima, seguramente de las más duras de la Volvo Ocean Race. Pero para nosotros ha sido positiva. MAPFRE, que va líder, seguramente acabará 4º o 5º, y nosotros hemos terminado segundos, lo cual significa que nos ponemos a la cabeza en la general. Estoy muy orgulloso del equipo por todo lo que hemos hecho, porque ha sido muy duro y hemos demostrado que Dongfeng Race Team es un equipo fuerte. Estaremos listos para la próxima etapa que es una de nuestras favoritas, ya que la última vez que fuimos a Newport, ganamos.”</i></p>
02:17	<i>team AkzoNobel and Turn the Tide on Plastic</i>	<p><i>Team AkzoNobel, que llegó dos días después de que lo hicieran los líderes, ocupó el tercer puesto en el podio.</i></p> <p><i>El Turn the Tide on Plastic de Dee Caffari consiguió su mejor resultado en esta regata con un merecido 4º puesto tras completar la etapa más dura de la regata hasta el</i></p>

	<i>finishing leg 7</i>	<i>momento.</i>
02:30	<i>Dee Caffari Skipper Turn the Tide on Plastic</i>	<i>IV</i> <i>“Parece que hayamos ganado la etapa; me cuesta creer que a las dos de la madrugada haya tanta gente dándonos la bienvenida. Estamos mejorando cada vez más y hemos terminado con un buen resultado tanto una etapa con viento ligero como una con fuertes vientos, y estábamos cruzando trasluchadas con el MAPFRE y el Dongfeng en el Océano Sur, lo cual nos ha dado mucha confianza. Pero el recuerdo de Auckland todavía escuece; aún estábamos intentando calcular la velocidad que tenía que llevar el MAPFRE para adelantarnos; habíamos conseguido una ventaja de 300 millas y no estábamos convencidos de que fuera suficiente así que ahora estamos encantados de haber llegado aquí mientras ellos siguen ahí fuera.”</i>
03:04	<i>MAPFRE finishing leg 7, damage to sail, sailing</i>	<i>En un quinto y desconocido lugar para ellos hasta ahora acababa el MAPFRE, cinco días después de los líderes. MAPFRE había decidido suspender la navegación en Cabo de Hornos para efectuar reparaciones, lo cual supuso un importante contratiempo.</i>
03:28	<i>Xabi Fernandez Skipper MAPFRE</i>	<i>IV</i> <i>“Orgulloso del trabajo que han hecho todos, cuando todo el mundo da el cien por cien, pues solo puedes estar contento, ¿no? La verdad es que creo que ha sido una etapa difícil, en la que cuando tienes un problema al día 3 o 4 de regata pues... ya tienes toda la regata comprometida. Y.. no sé, manejamos la situación lo mejor posible, estuvimos en regata hasta el Cabo de Hornos y luego ya la mayor se rompió en dos y a partir de ahí pues... ya poco pudimos hacer.</i>
03:58	<i>Vestas 11th Hour Racing drone and dismast images and repairs</i>	<i>El Vestas 11th Hour Racing, por su parte, también tenía problemas.</i> <i>Tras ir segundos durante la mayor parte de la etapa, se les rompió el mástil al sureste de las Malvinas.</i> <i>El Vestas 11th Hour Racing se retiró de la etapa para reunirse en las Malvinas y la tripulación montó un aparejo de fortuna para poder llegar hasta Itajaí y colocar el palo nuevo a tiempo para el comienzo de la etapa 8 hacia Newport.</i>
04:21	<i>Phil Harmer Vestas 11th Hour Racing</i>	<i>IV</i> <i>“Lo mejor que podemos hacer ahora es ir directamente a Itajaí desde aquí. Tras romper el mástil nuestro plan es montar un aparejo de fortuna con un trozo de aluminio que hemos conseguido.”</i>
04:31	<i>Tony Mutter Vestas 11th Hour Racing</i>	<i>IV</i> <i>“Intentaremos montar el foque más pequeño colocando el puño de driza en la proa. Le hemos preguntado a Skip Novak si podemos echarle un vistazo al contenedor que tiene lleno de velas; tiene un par de barcos por aquí llamados Pelagic.”</i>
04:44	<i>Tom Johnson Vestas 11th Hour Racing</i>	<i>IV</i> <i>“En cuanto pare el viento vamos a retocar estas velas que hemos encontrado; ahora mismo hay alrededor de 50 nudos ahí fuera... cuando baje el viento deberíamos poder montar el aparejo y estar listos para irnos a Itajaí.”</i>

04:57	<i>Archive images of Scallywag, John Fisher sailing</i>	<i>El Sun Hung Kai / Scallywag también se encuentra de camino a Itajaí. Tras la trágica pérdida del tripulante John Fisher en el Océano Sur, el equipo ha llegado a tierra firme en Chile, donde la tripulación de transporte subió a bordo. El barco va rumbo a Itajaí y el objetivo del equipo es reincorporarse a la regata en la próxima etapa.</i>
05:21	<i>Generic images of the fleet sailing; route animation</i>	<i>Quedan 11.000 millas y menos de la mitad de la regata para que termine esta Volvo Ocean Race 2017-18 y los equipos se centran ahora en el sprint final hacia Europa. Pero antes de eso tendremos la Regata In-Port de Itajaí y la Salida de la Etapa 8 el 22 de abril; etapa que llevará a la flota hacia el Norte, a otra de las ciudades emblema de la vela: Newport, Rhode Island.</i>
5:44	End plate	
05:48	End	